

United Nations

Nations Unies

GENERAL
ASSEMBLY

ASSEMBLEE
GENERALE

UNRESTRICTED

A/C.3/280
11 October 1948
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Третья сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Панама: Поправки к статьям 10 - 28 проекта

Декларации

Статья 10 :

Добавить в этой статье следующие слова: личность,
деятельность и имущество, после чего статья должна гласить:

"Статья - Никто не может подвергаться произвольным
посягательствам на его личность, личную и семейную жизнь,
неприкосновенность его жилища, деятельность, имущество,
тайну его корреспонденции или его доброе имя".

Статья 11 :

Добавить к этой статье следующий пункт:

"Это право ограничивается лишь правом государства
принуждать отдельных лиц иметь свое местожительство, на
временном основании, на определенной территории в качестве
уголовное
наказания за/преступление или в целях осуществления в при-
нудительном порядке судебного распоряжения о запрещении
выезда из государства, законно изданного судом в граждан-
ском деле".

Статья 15:

Добавить к пункту 1 слова в соответствии с положениями
общего законодательства, придав пункту 1 следующую редак-

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДОКУМЕНТ

"Статья - каждый человек имеет право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, в соответствии с положениями общего законодательства".

Статья 17:

Предлагается заменить эту статью двумя статьями, определяя в отдельности свободу убеждений и свободу выражения убеждений следующим образом:

"Статья - Каждый человек имеет право на свободу убеждений; это право включает свободу следовать своим убеждениям без всякого постороннего вмешательства и свободу искать и получать информацию и мысли какими угодно средствами и не считаясь ни с какими государственными границами".

"Статья - Каждый человек имеет право на свободу выражения убеждений; это право включает свободу слова, свободу прессы и свободу пользоваться любыми средствами связи для выражения убеждений и распространения информации".

Статья 18:

Предлагается заменить эту статью двумя статьями, определяя в отдельности свободу собраний и свободу ассоциаций следующим образом:

"Статья - Каждый человек имеет право на свободу мирных собраний с другими людьми для целей политических, экономических, религиозных, социальных, культурных и прочих".

совместно с другими людьми
"Статья - Каждый человек имеет право образовывать ассоциации политического, экономического, религиозного, социального, культурного или иного характера в целях, не противоречащих положениям настоящих статей".

Статья 20:

После слов социальное обеспечение добавить слова от своего рождения до смерти, придав этой статье следующую редакцию:

"Статья - Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное обеспечение от своего рождения до смерти и на осуществление нижеуказанных прав в экономической, социальной и культурной областях, достигаемое национальными усилиями или международным сотрудничеством, в пределах организационной структуры и ресурсов каждой данной страны".

Статья 24:

После слова досуг добавить следующую фразу: так, как это необходимо для поддержания физического и душевного здоровья и благополучия трудящихся мужчин и женщин. Текст этой статьи будет следующим:

"Статья - Каждый человек имеет право на отдых и досуг так, как это необходимо для поддержания физического и душевного здоровья и благополучия трудящихся мужчин и женщин
